



HEMMING FESTIVALEN

Intime møte med stor musikk

Intimate encounters with great music



22.–26. februar 2023
Aurdal i Valdres

VELKOMEN TIL HEMSINGFESTIVALEN 2023

Me er stolte og veldig glade over å ynskje velkomen til 10-årsjubileet vårt og eit nytt år med kammermusikk og magiske augeblikk på Hemsingfestivalen!

Dagane 22.–26. februar 2023 gjestar store internasjonale stjerner den vesle fjellbygda vår, Aurdal, med rundt 700 innbyggjarar. Me gler oss til å presentere eit spennande og variert program med fantastiske musikarar.

Ynsket vårt er som mottoet vårt, nemleg å skape intime møte med stor musikk! Den magiske stemninga i tette møte mellom publikum og oss musikarane gir oss mykje. Me ser fram til å gi gode og unike musikkopplevingar med mange høgdepunkt og stor musikkglede.

Festivalprogrammet for 2023 inneheld 17 ulike konsertopplevingar på fem dagar med over 30 musikarar på topp internasjonalt nivå. De får høyre musikk framført av Goldmund Quartet, Anna Fedorova, Martin Stadtfeld og Adrien La Marca, i tett samspel.

Det blir eit hyggeleg gjensyn med fleire av artistane som har vore på festivalen tidlegare, som TrondheimSolistene, Gjermund Larsen og Andreas Brantelid, og nye bekjenskap med spennande musikarar som Marja Mortensson, Terje Isungset og Thibaut Garcia. Alle artistane på festivalen vil opptre på fleire av konsertane i løpet av dei fem festivaldagane. Nytt av året er eit konsertkonsept med iskonsertar i ein

jurt utanfor Frikar-Smia torsdag og fredag med den kjente pioneren innanfor is-musikk, Terje Isungset. Han skapte det musikalske konseptet som ei utviding av interessa han hadde for å lage lyd med naturmateriale.

Laurdag kveld blir det i år konsert i Frikar-Smia i Aurdal, nemleg ein «Draumekonsert» med festivalens artistar, der publikum kan sende inn ynske om musikkstykke i forkant. Det blir også eit ope kurs for alle i tradisjonsdansane springar og halling, ved FRIKAR.

I tillegg til kveldskonsertane i Aurdal kirke og Frikar-Smia kan besøkjande hygge seg med Smak med tonar på Nythun, Musikkaperitiff på Frydenlund skystasjon, konsertlunsjen Rakfisk Forte Fortissimo på Noraker Gård og matinékonserten Musikksporet i Aurdal fjellkirke. Også i år blir det ein Eventyrdag for heile familien, og på Aurdalsåsen laurdag få oppleve dei fine skiløypene i området gjennom guida skiturar.

Me gler oss til at de får oppleve dei unge talenta på festivalen i 2023 som ein del av Hemsingfestivalen sitt eige talentprogram, FRAMR. Det er det einaste og fyrste programmet i sitt slag som omfattar talent både innanfor klassisk musikk og folkemusikk. Programmet er eit nasjonalt tilbod der alle kan melde seg på ved ein open audition-runde. De vil få høyre fleire av talenta opptre på festivalen i ulike samansetningar.



Hemingsfestivalen er eit unikt høve til å få oppleve klassisk musikk kombinert med friluftsliv i vakre omgivnader og med utsikt til snøkledded valdresfjell. Me ynskjer dykk fine opplevingar og magiske augneblick.

Velkomen til innhaldsrike festival dagar!

Venleg helsing festivalens kunstnarlege leiarar, Ragnhild Hemsing og Eldbjørg Hemsing

Ragnhild Hemsing Eldbjørg Hemsing

kunstnarlege leiarar

WELCOME TO THE HEMSING FESTIVAL AND OUR 10TH ANNIVERSARY!

It is a great pleasure for us to welcome you to Hemsing Festival and our 10th anniversary February 22. - 26. in 2023 where international top level musicians from all over the world come to our mountain village, Aurdal, with around 700 inhabitants. We are pleased to present an exciting and varied program with fantastic musicians.

Our wish is like our motto, namely to create intimate encounters with great music! The magical atmosphere in the close encounter between the audience and us musicians gives us a lot. We look forward to providing good and unique musical experiences with many highlights and great musical enjoyment.

Hemsing Festival is organized annually in Aurdal, a small mountain village with 700 inhabitants in Valdres, which has proud cultural traditions. Edvard Grieg and Knut Hamsun were inspired by the village's beautiful nature, and Frydenlund Skysstasjon was an important meeting place for artists from all over Norway.

We grew up in the village and were introduced to both classical and folk music early on in our lives. It is our experience of the power and the depth of this music, plus the potential for human communication, that inspired us to establish an international chamber music festival in our home village. Our wish is to transfer our own skills to the environment we grew up in, and thus show how music can affect a community and create identity and a sense of belonging.

The festival offers a complete winter adventure with great classical music in historical surroundings, high-quality accommodation, local food experiences, and activities like cross-country skiing and snowshoeing.

The festival program for 2023 contains 15 different concert experiences over five days with over 30 musicians at top international level. You get chamber music performed by wonderful and exciting world-renowned stars such as the Goldmund Quartet, Martin Stadtfeld, Anna Fedorova and Thibaut Garcia, and well-known Norwegian artists in close interaction. It will be a pleasant reunion with several artists from previous festival editions and exciting acquaintance with new ones.

New this year is that we will have yurt concerts outside Frikar-Smia on Thursday and Friday. There will be short intimate concerts in the yurt with nature's percussionist, Terje Isungset. On Saturday evening, this year there will be a concert in Frikar-Smia in Aurdal, a "Dream Concert" with the festival's artists, where the public can send in their wishes for pieces of music in advance.

In addition to the evening concerts in Aurdal church and Frikar-Smia, our audience can also enjoy "Tasting with tones" at Nythun, lectures and "Musikkapperitiff" at Frydenlund station, concert lunch "Rakfisk Forte Fortissimo" at Noraker farm and the matinee concert "Musical trail" in Aurdal mountain church with guided ski



tour from Nythun to Aurdalsåsen, where the public can experience the nice ski slopes in the area.

This year you can also listen to the festival's own talent programme, FRAMR. It's the first program of its kind that includes talent in both classical music and folk music genre. The audience will hear the talents perform at the festival in various venues and constellation with the other festival artists.

Welcome to Valdres and the Hemsing Festival and to experiencing intimate encounters with great music!

Eldbjørg Hemsing and Ragnhild Hemsing
Artistic leaders

Handwritten signatures of Ragnhild Hemsing and Eldbjørg Hemsing in black ink.

Artistic leaders

PROGRAMOVERSIKT | PROGRAM OVERVIEW

22. februar

09:30 Musikkhage, barnekonert i jur
Frikar-Smia, Aurdal.

19:00 Festopning i Aurdal kirke

23. februar

11:00 Workshop for FRAMR med FRIKAR
Frikar-Smia, Aurdal

12:15 Workshop i folkemusikk for FRAMR
Frikar-Smia, Aurdal

12:00 Rakfisk, Forte Fortissimo
Noraker Gård, Aurdal

14:00 Meistermøte folkemusikk
Speilsalen, Frikar-Smia, Aurdal

16:00 Kurs i Valdresspringar
Frikar-Smia, Aurdal

16:30 Iskonsert, «Ein hyllest til naturen»
Frikar-Smia, Aurdal

18:00 PEER GYNT
Aurdal kirke, Aurdal

20:00 Iskonsert, «Ein hyllest til naturen»
Frikar-Smia, Aurdal

21:00 Late Night i Aurdal kirke



24. februar

12:00 Rakfisk, Førte Fortissimo

Noraker Gård, Aurdal

14:30 Meistermøte klassisk

Frikar-Smia, Aurdal

16:00 Musikkaperitiff

Frydenlund Skystasjon, Aurdal

17:00 Iskonsert, «Vintersongar»

Frikar-Smia, Aurdal

18:00 Forklára natt, klassisk kammerkonsert

Aurdal kirke, Aurdal

20:15 Iskonsert, «Vintersongar»

Frikar-Smia, Aurdal

20:00 Sal av mat og drikke i Frikar-Smia

før Konsertkviss kl. 21.00

Frikar-Smia, Aurdal

21:00 Konsertkviss

Frikar-Smia, Aurdal

25. februar

09:00 Morgonstemning, frukostkonsert

Nythun

10:30 Guida skitur (ca 13 km)

frå Nythun til Aurdal Fjellkirke

11:00 Guida skitur (ca 4 km)

på Aurdalsåsen

13:00 Musikksporet, matinékonsert

Aurdal Fjellkirke, Aurdalsåsen

13:00-16:00 Hemsingfestivalen Familie:

Eventyrdag ved Frikar-Smia

19:00 Smak med tonar

Nythun

19:45 Sal av mat og drikke i Frikar-Smia

20:30 Draumekonsert

Frikar-Smia, Aurdal

26. februar

11:00 Folkemusikkmesse

Aurdal kirke, Aurdal

13:00 Avslutningskonsert

Aurdal kirke, Aurdal

FESTIVALPROGRAM

10-års jubileum | *10 years anniversary*

DAG 1 | DAY 1

Onsdag, 22. februar | *Wednesday, February 22*

Kl. 9.30 Musikkhage | *Music garden*

barnekonserter i yurt med Terje Isungset | *Childrens concert in Yurt with Terje Isungset*

Frikar-Smia i Aurdal

Lukka arrangement / *Not for public, closed event.*



Kl. 19.00 Festopning | *Opening concert*

Aurdal kirke

Kr 490

Lengde: 1 t. 35 min.

Programleiar / *host*: Erling Dahl jr.

Om konserten

Kunsten har alltid reflektert den tida han er skapt i – enten han har vore tilbakeskodande, samtidig eller fram tidsretta. Opningskonserten gir eit godt bilde på dette når han startar med musikk i dag og frå eit land som står midt i ein forsvarskrig – ein krig som like mykje er eit forsvar av nasjonal identitet som av land.

Folkemusikken har alltid vore her og blitt tolka av musikarar og songarar som både har skapt tradisjon og vore grensesprengande.

Ludvig van Beethoven var grensesprengande framfor nokon. I over 100 store verk står dei 32 sonatane for piano som ei søyle i pianolitteraturen. «Waldsteinsonaten» er nr. 21 i rekka og har tilnamnet sitt etter grev Ferdinand Ernst Gabriel von Waldstein, som sonaten var dedisert til.

Og så avsluttar vi med håpet som kunsten alltid har vore oppteken av. Oktetten av den 16-årige Felix

Mendelssohn boblar over av ungdommeleg vitalitet og genial musisering, og denne musikken gir oss tru på at viss dei unge stemmene slepp til, kan det vere håp for oss alle.

About the concert

Art has always reflected the time in which it was created - whether it has been retrospective, contemporary or forward-looking.

The opening concert gives a good picture of this when it starts with music today and from a country that is in the middle of a defensive war that is as much a defense of national identity as of country.

Folk music has always been here and has been interpreted by musicians and singers who have both created tradition and been boundary-breaking. Ludwig van Beethoven was more boundary-breaking than anyone else.

In over 100 major works, the 32 sonatas for piano are a pillar of piano literature.

The "Waldstein Sonata" is number 21 in the series and is named after Count Ferdinand Ernst Gabriel von Waldstein, to whom the sonata was dedicated.

And then you end with the hope that art has always dealt with. The octet of the 16-year-old Felix Mendelssohn is bubbling over with youthful vitality and brilliant musicianship, and this music gives us faith that if the young voices are released, there can be hope for us all.

Program

Valentin Silverstrov: «The Messenger» for solo klaver
Anna Fedorova

Beethoven: Pianosonate op. 53 «Waldstein»
Martin Stadtfeld

Samisk folkemusikk møter tradisjonell folkemusikk frå Valdres, saman med naturens perkusjonist Terje Isungset. Framføring av Marja Mortensson, Ragnhild Hemsing og Terje Isungset
Sami folk music meets traditional folk music from Valdres, in connection with the percussionist of nature, Terje Isungset.
Performance by Marja Mortensson, Ragnhild Hemsing and Terje Isungset

André Bjerke: «Kunstneren» ved Per Christian Ellefsen

Mendelssohn: Strykeoktett, op. 20
Eldbjørg Hemsing, Ragnhild Hemsing, Adrien La Marca, Jonathan Roozeman, Goldmund Quartet



DAG 2 | DAY 2

Torsdag, 23. februar | *Thursday February 23*

Kl. 12.00 Rakfisk Forte Fortissimo

Konsert og lunsj | *Concert and lunch*

Noraker Gård, Aurdal

Kr 750

Lengde: 2 t 45 min

Programleiar / host: Erling Dahl jr.

Om konserten

Konserten startar kl. 12.00, og blir etterfølgd av lunsj på Noraker Gård. Både ferskvare og godt laga og lagra står på bordet og programmet. Unge talent og erfarne musikarar bidreg med musikalske godsaker. Etter dette kan ein gi seg hen til dei mange rettane og variantane frå Noraker Gård.

About

Concert and lunch at Noraker Gård. Both fresh produce and well-prepared and stored products are on the table and in the program. Young talent and experienced musicians contribute musical treats. After this, you can indulge in Noraker Gård's many dishes and varieties.

Program

Paganini: Sonata Concertata og Romanse frå «Grand Sonata»
Eldbjørg Hemsing, Thibaut Garcia

Barrios: Villancico de Navidad og Vals nr. 4
Thibaut Garcia

Schnittke: Strykekvartett nr. 3
Goldmund Quartet

KI. 14.00 Meistermøte i folkemusikk

Open meisterklasse med læremeister Jan Beitohaugen Granli og Gjermund Larsen.

Master meeting in folk music

Open master class with Jan Beitohaugen Granli and Gjermund Larsen.

«Speilsalen», Frikar-Smia, Aurdal

Kr 200

Lengde: 1 ½ time

Lærer: Jan Beitohaugen Granli

Om

Talent frå FRAMR som opptrer her, er:
Ane Stakston Aasen (fele) og Ragna Valde Sletten (fele)

FRAMR for klassisk musikk og folkemusikk er Hemsingfestivalens eige talentprogram. FRAMR rettar seg mot unge talent frå begge sjangrar og gir dei innsikt i kva rolle folkemusikken har for den klassiske musikken og omvendt. Hovudelementa er: audition, seminar om og med klassisk musikk og folkemusikk og danserytmar i folkemusikken, opne meisterklassar med instruktør, og deltaking som musikarar i utvalde verk på konsertar.

FRAMR er det einaste og første programmet i sitt slag som omfattar talent både innanfor klassisk musikk og folkemusikk. Programmet er eit nasjonalt tilbod der alle kan melde seg på gjennom ein open audition-runde. Fem unge talent er inviterte til festivalen i 2023, og tilbodet er gratis for deltakarane.

About

*Talents from FRAMR performing here are:
Ane Stakston Aasen (fiddle) and Ragna Valde Sletten (fiddle)*

FRAMR for classical music and folk music is Hemsing Festival's own talent programme. FRAMR targets young talent from both genres and gives them an insight into the role of folk music in classical music and vice versa.

The main elements are: audition, seminar about and including classical music and folk music and dance

rhythms in folk music, open master classes with an instructor, and participation as musicians in selected works at concerts.

FRAMR is the only and first program of its kind that includes talent in both classical music and folk music. The program is a national offer where anyone can apply. Five young talents have been invited to the festival in 2023.



KI. 16.00 Kurs i valdresspringar ved FRIKAR

Dance class in traditional couple dance from Valdres with FRIKAR
Frikar-Smia, Aurdal

Kr 150

Lengde: 50 min

Om

Kjenn folketonane gi deg rørsle i heile kroppen – den ultimate festivalopplevinga for deg som vil spele på alle sansane for å oppleve kultur, dans og musikk.

Kle deg i noko laust og ledig, og ta på deg gode dansesko!

About

Feel the folk tunes give you movement in your whole body - the ultimate festival experience for those who want to play on all the senses to experience culture, dance and music.

Dress in something loose and casual, and put on good dancing shoes!



Kl. 16.30 Iskonsert, «Ei hyllest til naturen» med Terje Isungset

Ice concert, "A tribute to nature" with Terje Isungset

Frikar-Smia, Aurdal

Kr 250

Lengde: 30 min.

Om

Dette er ei hyllest til naturen! Ein stillferdig meditasjonskonsert i ein jurt der alle instrumenta er laga av verdas viktigaste ressurs.

Terje Isungset spelar isofon, istrommer, ishorn og isperkusjon. Terje Isungset sitt nyaste solo album *Glacial Poetry* kom ut i 2022. Innspelinga vart gjort i ein igloo!

Me anbefaler varme klede, sjølv om atmosfæren blir varm. Det er isbar med sal av drikkevarer utanfor jurten.

About

This is a tribute to nature! A quiet meditation concert where all the instruments are made from the world's most important resource.

Terje Isungset plays isophone, ice drums, ice horn and ice percussion. Terje Isungset's newest solo album 'Glacial Poetry' was released in 2022. The recording was done in an igloo!

There is a bar made of ice with beverages for sale outside Frikar-Smia.



KI. 18.00 PEER GYNT

konserter med | concert with Ragnhild Hemsing, Marja Mortensson
og TrondheimSolistene.

Aurdal kirke, Aurdal

Kr 490

Lengde: 1 t 30 min

Programleiar / host: Erling Dahl jr.

Om

Ikke noko namn, nokon tekst eller nokon musikk har gått inn i det felles vokabularet vårt som Ibsens og Griegs *Peer Gynt*. Mange versjonar er laga og produserte over denne mangefasetterte personlegheita, og me får høyre korleis Ragnhild Hemsing handterer dette materialet. Me får også høyre Marja Mortensson framføre musikken sin på eigenarta vis, saman med TrondheimSolistene. Saman har dei òg utfordra og bestilt eit verk av komponisten Ørjan Matre, eit verk som skal få si urframføring her i kveld.

About

No name, no text or no music has entered our common vocabulary like Ibsen's and Grieg's Peer Gynt. Many versions have been made and produced of this multifaceted personality, and we get to hear how Ragnhild Hemsing handles this material. We also get to hear Marja Mortensson perform her music in her own way, together with the Trondheim Soloists. Together they have also challenged and commissioned a work by the composer Ørjan Matre, a work which will have its premiere here tonight.

Program

Elgar: Serenade for strykeorkester, op. 20
TrondheimSolistene

AAREHGJIRE – «Tidleg vår»
Marja Mortensson, TrondheimSolistene

«Gaavnedien» – «Me to møtest», eit bestillingsverk av Ørjan Matre
for Marja Mortensson, Ragnhild Hemsing og TrondheimSolistene (bestilt av Hemsingfestivalen)

PEER GYNT, frå scenemusikken til Edvard Grieg op. 23, arrangert av Tormod Tvette Vik
Ragnhild Hemsing og TrondheimSolistene

Kl. 20.00 Iskonsert, «Ei hyllest til naturen» med Terje Isungset

Ice concert, "A tribute to nature", with Terje Isungset
Frikar-Smia, Aurdal

Kr 250

Lengde: 30 min.

Om

Dette er ei hyllest til naturen! Ein stillferdig meditasjonskonsert i ein jurte der alle instrumenta er laga av verdas viktigaste ressurs.

Terje Isungset spelar isofon, istrommer, ishorn og isperkusjon. Terje Isungset sitt nyaste solo album *Glacial Poetry* kom ut i 2022. Innspelinga vart gjord i ein iglo!

Me anbefaler varme klede, sjølv om atmosfæren blir varm.

Det er isbar med sal av drikkevarer utanfor jurten.

About

This is a tribute to nature! A quiet meditation concert where all the instruments are made from the world's most important resource.

Terje Isungset plays isophone, ice drums, ice horn and ice percussion. Terje Isungset's newest solo album 'Glacial Poetry' was released in 2022. The recording was done in an igloo!

There is a bar made of ice with beverages for sale outside Frikar-Smia.

Kl. 21.00 Late night

Aurdal kirke, Aurdal

Kr 450

Lengde: 1 t 30 min

Programleiar / host: Erling Dahl jr

Om konserten

Før konserten blir avslutta med Cesar Franks store pianokvintett, har musikarane våre grave i musikkitteraturen og funne stykke for ulike små besetningar. Me får også møte både dansarar og musikarar frå årets FRAMR talentprogram og FRIKAR X.

About

Before the concert ends with Cesar Frank's great piano quintet, our musicians have dug into the music literature and found pieces for various small ensembles. We also get to meet young talents, a dancer and a musician, from this year's FRAMR talent program and FRIKAR X.

Program

Debussy: Sonate for cello og piano, «Prologue» og «Sérénade e finale»
Andreas Brantelid, Anna Fedorova

Piazzolla: «Grand tango»
Anna Fedorova, Andreas Brantelid, Nicholas Schwartz

Bjarne Brustad: «Natur og hulder» frå Eventyrsuite for solo fiolin med koreografert dans frå FRIKAR
Björg Pas frå FRAMR og Marnie Josefine Fiebig, dansar frå FRIKAR X

Is-instrument med Terje Isungset og arrangement over Lindemans nedteikningar av slåttmateriale i Valdres
Terje Isungset, Ragnhild Hemsing

Franck: Pianokvintett
Goldmund Quartet, Martin Stadtfeld

DAG 3 | DAY 3

Fredag, 24. februar | *Friday, February 24*

Kl. 12.00 Rakfisk Forte Fortissimo

Konsert og lunsj | *Concert and lunch*

Noraker Gård, Aurdal

Det blir servert kortreist mat frå rakfisk-garden, til tonar frå Beethoven, Grieg og ukrainske Skoryk.

Kr 750

Lengde: 2 t 45 min

Programleiar / host: Erling Dahl jr.

Om konserten

Konserten startar kl 12.00, og blir etterfølgt av lunsj på Noraker Gård. Både ferskvare og godt laga og lagra står på bordet og programmet. Unge talent og erfarne musikarar bidreg med musikalske godsaker. Etter dette kan ein gi seg hen til dei mange rettane og variantane frå Noraker Gård.

About

Concert and lunch at Noraker Gård. Both fresh produce and well-prepared and stored products are on the table and in the program. Young talent and experienced musicians contribute musical treats. After this, you can indulge in Noraker Gård's many dishes and varieties.

Program

Skoryk: Melodi for fiolin og piano
Anna Fedorova, Ragnhild Hemsing

Joik
Marja Mortensson

Framføring ved talent frå FRAMR

Grieg: Utdrag frå «Lyriske stykker» for solo klaver

Anna Fedorova

Brahms: Cello-sonate i e-moll, 1. sats

Andreas Brantelid, Anna Fedorova



KI. 14.30 Meistermøte klassisk

Open meisterklasse med Andreas Brantelid og Ragnhild Hemsing.

Master meeting Classical music

Open master class with Andreas Brantelid og Ragnhild Hemsing.

Frikar-Smia, Aurdal

Kr 200

Lengde: 1 ½ time

Akkompagnement på klaver: Anna Fedorova

De vil få høyre desse talenta: Bjørg Pas (fiolin), Frida Rogn (cello) og Andreas Grimstad (bratsj).

Om

FRAMR for klassisk musikk og folkemusikk er Hemsingfestivalens eige talentprogram. FRAMR rettar seg mot unge talent der dei møter utøvarar frå begge sjangrar og får innsikt i kva rolle folkemusikken har for den klassiske musikken, og omvendt. Hovudelementa er: audition, seminar om og med klassisk musikk og folke musikk og danserytmar i folkemusikken, opne meisterklassar med instruktør, deltaking som musikarar i utvalde verk på konsertar.

FRAMR er det einaste og første programmet i sitt slag som omfattar talent både innanfor klassisk musikk og folkemusikk. Programmet er eit nasjonalt tilbod der alle kan melde seg på gjennom ein open audition-runde. Fem unge talent er inviterte til festivalen i 2023, og tilbodet er gratis for deltakarane.

About

FRAMR for classical music and folk music is Hemsing Festival's own talent programme. FRAMR targets young talent from both genres and gives them an insight into the role of folk music in classical music and vice versa. The main elements are: audition, seminar about and including classical music and folk music and dance rhythms in folk music, open master classes with an instructor, and participation as musicians in selected works at concerts.

FRAMR is the only and first program of its kind that includes talent in both classical music and folk music. The program is a national offer where anyone can apply. Five young talents have been invited to this years festival.

KI. 16.00 Musikkaperitif: Galskapens historie i Valdres og Hallingdal

Ein dansekonsernt med Jan Beitoaugen Granli og Hallgrim Hansegård frå FRIKAR dansekompani. Danseframsyning ved Ådne Kolbjørnshus.

Musical aperitif: «The history of madness in Valdres and Hallingdal»

A dance concert with Jan Beitoaugen Granli and Hallgrim Hansegård from FRIKAR dance company. Dance performance with Ådne Kolbjørnshus.

Frydenlund Skysstasjon i Aurdal.

Kr 350

Lengde: 1 time

Om

Sal av rakfisklelse frå Noraker og drikkevarer.

Skysstasjonen frå 1801 var ein mykje besøkt turiststad på 1800-talet, og har både vore landhandel, postopneri, telegraf, skysstasjon og hotell. Mykje kjentfolk overnatta her, mellom andre Ludvig Mathias Lindeman, Nina og Edvard Grieg, Ivar Aasen, Gerhard Munthe, Bjørnstjerne Bjørnson og ikkje minst Knut Hamsun. Knut Hamsun budde her i lengre periodar og skreiv mellom anna *Victoria* i Aurdal.

Program

Dei gamle frikarane var godt kjende for dansen og karstykkane sine, men gjorde seg også bemerkte gjennom livsførsel og nevebruk. FRIKAR-gründer Hallgrim Hansegård samlar på historier og rørslekultur frå den norske kulturarven. Her presenterer han i lag med spelmann Jan Beitoaugen Granli historier, karstykke og låttar frå ein særleg livat del av norsk folkemusikk. Gå ikkje glipp av dette nære møtet!

About

Sale of rakfisk lelse from Noraker and beverages.

The shuttle station from 1801 was a much-visited tourist town in the 19th century, and has been both a general store, post office, telegraph, shuttle station and hotel. Many famous people stayed here, including Ludvig Mathias Lindeman, Nina and Edvard Grieg, Ivar Aasen, Gerhard Munthe, Bjørnstjerne Bjørnson and not least Knut Hamsun. Knut Hamsun lived here for longer periods and wrote, among other things, Victoria in Aurdal.

Program

The old frikars were well known for their dance and acrobatic moves, but they also made a name for themselves through their lifestyle and use of fists. FRIKAR founder Hallgrim Hansegård collects stories and movement culture from the Norwegian cultural heritage. Here, together with fiddler Jan Beitohaugen Granli, he presents stories, pieces and songs from a particularly lively part of Norwegian folk music. Don't miss this close encounter!



KI. 17.00 Iskonsert, «Vintersongar»,
med Terje Isungset og Karoline Wallace

Ice Concert "Winter Songs" with Terje Isungset and Karoline Wallace

Frikar-Smia i Aurdal

Kr 250

Lengde: 30 min

Om

Intimkonsert i ein yurt, eit mongolsk telt, ved Frikar-Smia. Konserten baserer seg på Isungset sine komposisjonar kombinert med tradisjonelle songar, alle relaterte til vinter. Karoline Wallace på vokal og Terje Isungset på sine is-instrument.

Me anbefaler varme klede, sjølv om atmosfæren blir varm.

Isbar med sal av drikkevarer utanfor Frikar-Smia.

About

Intimate concert in a yurt, a Mongolian tent, at Frikar-Smia. The concert is based on Isungset's compositions combined with traditional songs, all related to winter. Karoline Wallace on vocals and Terje Isungset on his ice instruments.

We recommend warm clothing, even if the atmosphere gets warm.

There is a bar made of Ice with drinks room outside Frikar-Smia.

Kl. 18.00 Forklåra natt | *Transfigured night*

Klassisk kammerkonsert | *Classical chamber concert*

Kr 450

Lengde: 1 t 30 min

Programleiar / host: Per Christian Ellefsen

Om konserten

Med kammermusikk tenkjer me gjerne på strykekvartettar. I kveldens konsert er Goldmund-kvartetten sentral. Me får høyre musikk av to meistarar innanfor sjangeren som ikkje figurerer så ofte i programma. Luigi Boccherini var ein meister ved det spanske hoffet samtidig med Haydn, og han inkluderte ofte det spanske nasjonalinstrumentet – gitaren – i komposisjonane sine. Arvo Pärt kjem frå ein heilt annan tradisjon, og med si inderlege og enkle stemme er han blitt ein av dei mest framførte og populære komponistar i vår tid. Eit bestillingsverk for kvartett kjem også, men her er det fire feler som spelar opp. Søskenpara Hemsing og Larsen spelar eit stykke komponert av Gjermund Larsen.

Til slutt i konserten kjem eit av dei mest sentrale verka i kammermusikk litteraturen, Arnold Schönbergs «Verklärte Nacht» («Forklåra natt») for sekstett. Det bygger på eit dikt av Richard Dehmel som gjenspeglar korleis mennesket kan forvandle seg gjennom kjærleik.

Me inviterer vidare til konsertkviss kl. 21.00 i Frikar-Smia. Der er det mogleg å kjøpe varm mat og drikkevarer frå kl. 20.00.

About

We like to associate string quartets with chamber music. In tonight's concert, the Goldmund Quartet is central. There are two masters of the genre who do not appear most often in the programs we hear music from, but Luigi Boccherini was a master at the Spanish court at the same time as Haydn, and he often included the Spanish national instrument – the guitar – in his compositions. Arvo Pärt comes from a completely different tradition, and with his heartfelt and simple voice he has become one of the most performed and popular composers of our time.

Forklára natt

To saman går i nakne, kalde lund,
og månen vandrar med ei stund.
Han vandrar over høge eiker.
D'er inga sky på himmelkvelv
dit spisse, svarte greiner peiker.
Ei kvinnestemme lyder, skjelv:

«Eg ber eit barn, det er 'kje ditt,
ja, det er syndefallet mitt.
For mot meg sjølv eg slik fór ille.
Eg leit 'kje meir på lukka stor,
men sterkt og inderleg eg ville
få livsinnhald, få vera mor

med alt som følgjer: lykke, kav,
og difor, skjelvande, eg gav
meg sjølv til ein eg ikkje kjende,
og følte meg velsigna då.
Men livsens hemn seg mot meg vende,
for deg, ja deg har eg møtt nå.

Ho stumlar fram med ustø steg.
Ho ser at månen lyser veg,
i lyset druknar blikket seg,
Då seier mannen: «Ikkje treg;

la ikkje barnet som du ber,
bli bør for sjela der du fer.
Å, sjå, det vakre rommet skimrar!
Det er ein glans kvar enn vi dreg,
du fer på kalde hav med meg,
og lell ein eigen varme flimrar
frå deg i meg, frå meg i deg.

Den varmen dette barn forklårar,
av meg det kjem, av mine årar.
Ein glans du gjev i meg, så radt
eg kjenner meg som barnet att.»
Om hofta hennar legg han armen,
dei kjenner anden tung i barmen.
To saman går i høge, lyse natt.

Tysk original: Richard Dehmel (1865–1920)
Gjendikta til norsk av Aud Søyland



At this concert we will also hear a new commissioned work by Gjermund Larsen written for four violins in a new musical style. Finally, in the concert, one of the most central works in chamber music literature. Arnold Schönberg's "Verklärte Nacht" (Transfigured Night) for sextet based on a poem by Rickard Demel reflects how man can be transformed through love.

Program

Boccherini: Gitarkvintett nr 4 i D-dur, G448 «Fandango»
Thibaut Garcia, Goldmund Quartet

Pärt: Da Pacem Domine
Goldmund Quartet

Premiere av eit bestillingsverk av Gjermund Larsen for
Ragnhild Hemsing, Eldbjørg Hemsing, Gjermund Larsen og Einar Olav Larsen

"Forklára natt" / Transfigured night, gjendikta av Aud Søyland, framført av Per Christian Ellefsen

Schoenberg: «Verklärte Nacht»
*Eldbjørg Hemsing, Ragnhild Hemsing, Adrien La Marca, Christoph Vandory,
Andreas Brantelid og Jonathan Roozeman*



Kl. 20.15 Iskonsert «Vintersongar»

med Terje Isungset og Karoline Wallace

Ice Concert "Winter Songs" with Terje Isungset and Karoline Wallace

Frikar-Smia i Aurdal

Lengde: 30 min

Kr 250

Om

Intimkonsert i ein yurt, eit mongolsk telt, ved Frikar-Smia. Konserten baserer seg på Isungset sine komposisjonar kombinert med tradisjonelle songar, alle relaterte til vinter. Karoline Wallace på vokal og Terje Isungset på sine is-instrument.

Me anbefaler varme klede, sjølv om atmosfæren blir varm. Isbar med sal av drikkevarer utanfor Frikar-Smia.

About

Intimate concert in a yurt, a Mongolian tent, at Frikar-Smia. The concert is based on Isungset's compositions combined with traditional songs, all related to winter. Karoline Wallace on vocals and Terje Isungset on his ice instruments.

We recommend warm clothing, even if the atmosphere gets warm.

Frå kl. 20.00 Sal av mat og drikke før Konsertkviss kl. 21.00
Sale of food and drink before the Concert quiz at 21.00
Frikar-Smia, Aurdal

Varm mat frå Fagernes Landhandel (majel), rakfisklefsjer frå Noraker Gård og bakevarer frå Bakeriet i Valdres.
Drikkevarer mellom anna frå Små Vesen, med og utan alkohol.

*Warm meal from Fagernes Landhandel, rakfisk from Noraker Gård and baked goods from Bakeriet in Valdres.
Beverages, including from Små Vesen, with and without alcohol.*



KI. 21.00 Konsertkviss | Concert Quiz

Frikar-Smia, Aurdal

Kr 350

Lengde: 2 ½ time

Programleiarar / hosts and quiz masters: Bente Hemsing og Erling Dahl jr.

Om

Tradisjonen tru avsluttar me fredagskvelden med ein uformell kviss. Konsertkviss er ei gyllen anledning for deg til å bli kjend med musikarane frå ei anna side. Bente Hemsing og Erling Dahl jr. leiar kvissen, og festivalens artistar opptre. Innimellom musikkinnslaga blir det varierte spørsmål som publikum kan svare på enkeltvis eller i grupper.

Sal av lokalmat og drikkevarer frå kl. 20.30.

Varm mat frå Fagernes Landhandel (matgjerd), rakfisklefser frå Noraker Gård og bakevarer frå Bakeriet i Valdres. Drikkevarer mellom anna frå Små Vesen, med og utan alkohol.

About

True to tradition, we end the Friday evening with an informal quiz. Concert quiz is a golden opportunity for you to get to know the musicians from another side. Bente Hemsing and Erling Dahl jr. leads the quiz, and the festival's artists perform. In between the music, there will be varied questions that the audience can answer individually or in groups.

Sale of local food and beverages from 8.30 p.m.

Warm meals from Fagernes Landhandel (local stew), rakfisk lefse from Noraker Gård and baked goods from Bakeriet in Valdres. Beverages, including from Små Vesen, with and without alcohol.

DAG 4 | DAY 4

Laurdag, 25. februar | Saturday February 25

Kl. 09.00 Morgonstemning | Morning Mood

Frukostkonsert på Nythun | Breakfast concert at Nythun

Kr 550

Programleiar / host: Erling Dahl jr.

Ei morgonstund med gull i munn.

Minikonsert kl. 09.00 med festivalens artistar.

Om

Velkomen til ei morgonstund som korkje har ull eller tull i munn, men pure gull. Musikken blir presentert og servert av Eldbjørg Hemsing, Anna Fedorova, Jo Asgeir Lie og nokre av talenta som deltek på festivalen. Konserten er gratis for dei som bur på Nythun.

About

Welcome to a morning session that neither has wool or nonsense in her mouth, but pure gold. The music will be presented and served by Eldbjørg Hemsing, Anna Fedorova, Jo Asgeir Lie and talents who participates in FRAMR. Free entrance for those who live at Nythun.

Program

Schumann: Adagio & Allegro op. 70 for bratsj og klaver
Andreas Grimstad (deltakar i FRAMR), Anna Fedorova

Framføring av Ragna Valde Sletten og Ane Stakston Aasen (deltakarar i FRAMR), i lag med Jo Asgeir Lie

Tsjajkovskij: «Souvenir d'un lieu cher»
Eldbjørg Hemsing, Anna Fedorova



KI 10.00 Workshop med skodespelar
Per Christian Ellefsen for FRAMR-talenta

*Workshop with actor Per Christian Ellefsen
with talents from FRAMR*

Frikar-Smia, Aurdal

Lengde: 1 time

Om | *About*

Scenepresentasjon. Ope arrangement | *Stage presentation. Free entrance.*

Kl. 10.00 Guida skitur | *Guided skiing tour*

ca 13 km. frå Nythun til «Musikksporet» i Aurdal fjellkirke

appr. 13 km from Nythun to Aurdal Mountain Church

Om

Oppmøte kl. 10.00. Gratis.

Skiguide frå Nythun: Morten Sollie

Bakeriet i Valdres står for sal av bakevarer og varm drikke utanfor Aurdal fjellkirke frå kl. 12.00.

Det blir moglegheit for transport attende til Nythun etter konserten «Musikksporet».

NB! Påmelding til skituren og transport attende:

Meld frå til vertskapet på Nythun innan kl. 20.00 fredag 25. februar.

Kl. 11.00 Guida skitur | *Guided skiing tour*

ca. 4 km. rundt Damtjedn, Aurdalsåsen, før konserten «Musikksporet» i fjellkyrkja

appr. 4 km. around Aurdalsåsen before the concert in Aurdal Mountain Church

Samarbeid med DNT Valdres. Skiguide frå DNT.

Parkering og oppmøte nedanfor Aurdal fjellkirke på Aurdalsåsen.

Skituren passar for alle aldrar og går i slakt terreng.

Lengde: ca. 1 time.

Påmelding til DNT Valdres



Frå kl. 12.00 Utsal av bakevarer | *Sale of baked goods*
frå Bakeriet i Valdres | *from the Bakery in Valdres*
Aurdal Fjellkirke

Her kan du få gode bakevarer frå Bakeriet i Valdres og noko varmt i koppen.

KI. 13.00 Musikksporet | *Musical Trail*

Matinékonsert

Aurdal fjellkirke, Aurdalsåsen

Kr 490

Lengd: 1 t.

Programleiar / host: Erling Dahl jr.

Om konserten

Dette er eit unikt høve til å oppleve klassisk musikk kombinert med friluftsliv i vakre omgivnader og med utsikt til snøkledd valdresfjell. Her har du også moglegheit til å gå på ski til konserten og teste ut dei fine skiløypene i området, sette frå deg skia utanfor fjellkyrkja, gå inn i skiantrekk og nyte 45 minutt med klassisk musikk før du tek på deg skia og held fram med skituren.

About

This is a unique opportunity to experience classical music combined with outdoor life in beautiful surroundings and with a view of the snowy mountains of Valdres. Here you also have the opportunity to go skiing to the concert and test out the fine ski slopes in the area, put your skis down outside the mountain church, change into your ski gear and enjoy 45 minutes of classical music before you put on your skis and continue your ski trip.

Program

Barrios: Un sueño en la Floresta

Thibaut Garcia

Grieg og folketonar frå Valdres på hardingfele og klassisk gitar

Thibaut Garcia og Ragnhild Hemsing

Framføring med Gjermund Larsen og Einar Olav Larsen

J.S. Bach: utdrag frå «The Art of Fugue» BWV 1080

Goldmund Quartet





Eventyr dag | Adventure day

Kl. 13.00–16.00

Frikar-Smia, Aurdal. Familiearrangement

Hemsingfestivalen ønsker å formidle musikkopplevingar også for dei yngste, og igjen inviterer me til ein eventyr dag for heile familien ved Frikar-Smia i Aurdal! Det blir uteaktivitetar i samarbeid med Aurdal IF og Barnas Turlag, og ei eventyrstund inne i Smia med Per Christian Ellefsen, Valdresstrykerne og artistar frå festivalen. Arrangementet er gratis.

Program

Del 1

Kl. 13.00 startar familiedagen med ei løype med forskjellige aktivitetar for barn og vaksne ute, som aking, gjettekonkurranse, kasting på blink, kviss m.m. Nytt av året er at det skal vere ein jurt, eit mongolsk telt, utanfor Frikar-Smia der det føregår ulike aktivitetar på familiedagen og elles i løpet av festivalen. Til slutt i løypa ventar ein premie. Det er valfritt kva for aktivitet ein er med på.

Me stiller med varme pølser på bålpanna!

Del 2

Kl. 15.00 inviterer me alle vidare inn i Frikar-Smia til ei «Eventyrstund» med skodespelar Per Christian Ellefsen, Valdresstrykerne, Landstrykerne og artistar frå festivalen. Det blir ein konsert med eventyrforteljing til.

About

Hemsingfestivalen wants to convey music experiences for the youngest, too, and once again invites me to an adventure day for the whole family at Frikar-Smia in Aurdal! There will be outdoor activities in collaboration with Aurdal IF and Barnas Turlag, and an adventure time inside Smia with Per Christian Ellefsen, the Valdresstrykerne and artists from the festival.

Enrollment

The event is free.

Program

Part 1

At 13.00, the family day starts with a track with various activities for children and adults outside, such as sled ding, guessing competition, throwing blinkers, quizzes etc. New this year is that there will be a yurt outside Frikar-Smia where various activities take place on the family day and otherwise during the festival. At the end of the trail, a prize awaits. It is optional what kind of activity you take part in. We provide hot sausages on the fire pan!

Part 2

At 15.00 we invite everyone into Frikar-Smia for a "fairytale hour" with music and storytelling by actor Per Christian Ellefsen, Valdresstrykerne, Landstrykerne and artists from the festival.

Kl. 19.00 Smak med tonar | *Tasting with tones*

Nythun

Kr 1850

Oppmøte kl. 18.20 | *The doors open at 18.20*

Programleiar / host: Erling Dahl jr.

Om arrangementet

Mat og musikk av ypparste kvalitet.

Det blir skjemt og alvor med musikk av topp-musikarar innimellom fire rettar med kvalitetsmat med lokale råvarer – med andre ord ein fornøyeleg og fordøyeleg kveld.

About the event

Food and music of the highest quality.

It gets serious and fun with music by top class musicians in between four courses of quality food with local ingredients - in other words, an enjoyable and digestible evening.

Publikum vil få høyre dette repertoaret i løpet av kvelden:

V. Godziatsky: Ukrainske folkesongar, arrangert
Eldbjørg Hemsing, Ragnhild Hemsing, Anna Fedorova

Mussorgsky: «Pictures at an exhibition». Baba Yaga and great gate of Kyiv
Anna Fedorova

Barrios: Julia Florida og Vals nr. 3
Thibaut Garcia

Hemsing & Larsen
Eldbjørg og Ragnhild Hemsing, Gjermund og Einar Olav Larsen

Schubert: Frå Arpeggione Sonata D. 821, 2. og 3. sats
Anna Fedorova, Nicholas Schwartz



Beethoven: Strykekvartett nr. 13 in B, op. 130

2. Presto

5. Cavatina

Goldmund Quartet

Frå kl. 19.45 Sal av mat og drikke før «Draumekonsert» kl. 20.30

Sale of food and drink before "Draumekonsert" at 8.30 p.m

Frikar-Smia i Aurdal

KI. 20.30 Draumekonsert | *Dream Concert*

Frikar-Smia, Aurdal

Kr 450

Lengde: 2 timar (inkludert pause)

Programleiar / host: Per Sundnes

Om konserten

Her kan ein få alt ein kan ønskje seg, i ein og same konsert. Alt ifrå lystig samspel mellom Hemsing & Larsen og klanger frå Terje Isungset, Piazzolla med Thubaut Garcia i lag med fleire av festivalartistane til Robert Schumanns evige meisterverk – Klaverkvintett op. 44.

Det blir sal av mat og drikkevarer i Frikar-Smia. Bakevarer frå Bakeriet i Valdres, drikkevarer frå Små Vesen, varm mat frå Fagernes Landhandel (matgjerd) og rakfisklefser frå Noraker Gård.

About

Here you can get everything you could want, in one and the same concert. Everything from cheerful interplay between Hemsing & Larsen and sounds from Terje Isungset, Piazzolla with Thubaut Garcia together with several of the festival artists to Robert Schumann's eternal masterpiece - Piano Quintet op. 44.

There will be a hall of food and drinks in Frikar-Smia. Baked goods from the Bakery in Valdres, beverages from Små Vesen, hot food from Fagernes Landhandel (local stew) and rakfisk lefse from Noraker Gård.



DAG 5 | DAY 5

Sundag, 26. februar | Sunday, February 26

Kl. 11.00 Folkemusikkmesse | Service with folk music

Aurdal kirke

Fri inngang / free entrance

Lengde: 1 t

Musikarar / musicians: Gjermund Larsen, Einar Olav Larsen, Eldbjørg Hemsing, Ragnhild Hemsing (fele og hardingfele), Jo Asgeir Lie (trekkspel), Monica Korsli Solberg (orgel)

Prestar / priests: Prost Carl Philip Weisser og sokneprest Kristine Inderhaug

Om

Dette er ei gudsteneste der alle dei liturgiske ledda er komponerte i folkemusikktradisjon av Jo Asgeir Lie. Salmane som skal syngast, har norske folketonar.

Ål i Hallingdal har slike gudstenester med jamne mellomrom. Dei som har opplevd folkemusikkmessa, fortel om glede og ei god oppleving av gudstenesta. Folkemusikken bidreg til ei spennande fornying. Prosten gler seg til samarbeidet med dei dyktige musikarane som skal vere med under gudstenesta. Han håpar mange finn vegen til Aurdal kyrkje denne søndagsformiddagen.

Folkemusikkmessa er eit samarbeid mellom kyrkja og Hemsingfestivalen.

About

This is a service where all the liturgical parts are composed in the folk music tradition by Jo Asgeir Lie. The hymns to be sung have Norwegian folk tones.

Ål in Hallingdal has such services at regular intervals. Those who have experienced the folk music mass tell of joy and a good experience of the service. Folk music contributed to an exciting renewal. The dean looks

forward to the collaboration with the talented musicians who will take part during the service. He hopes many will find their way to Aurdal church this Sunday morning.

The Service with Folk Music is a collaboration between the church and the Hemsing Festival.

Kyrjekaffi:

Etter messa i Menighetshuset fram til avslutningskonserten for Hemsingfestivalen i Aurdal kyrkje kl. 13.00 (billetter kan kjøpast på nett)

There will be served coffee and cake in the Parish House after the service, until the closing concert for The Hemsing Festival in Aurdal church at 13.00 (tickets can be bought online)



KI. 13.00 Avslutningskonsert | *Closing Concert*

Aurdal kirke

Kr 490

Lengde: 1 t 30 min

Programleiar / host: Erling Dahl jr.

Om konserten

Hemsingfestivalen takkar for stor innsats frå utøvarar som er komne frå fjern og nær, for uvurderleg støtte og hjelp frå frivillige støttespelarar – enten dei har brukt hender eller gitt pengar, frå publikum og andre som har framsnakka festivalen.

Konserten her blir eit verdig punktum for i år og ein hjarteleg invitasjon til neste års festival.

About

The Hemsing Festival draws to a close after 10 years and thanks the great effort from performers who have come from far and wide, for invaluable support and help from volunteer supporters - whether they have used their hands or given money, from the audience and others who have promoted the festival.

The concert here will be a worthy finale and a warm invitation to next year's festival.

Program

Grieg: Fiolinsonate nr. 2 i G-dur

Eldbjørg Hemsing, Anna Fedorova

Danza Paraguaya

Préludio en do menor

Thibaut Garcia

Granados: Intermezzo frå Goyescas

Marais: «Les voix humaines»

Thibaut Garcia, Jonathan Roozeman

Vaughan Williams: Pianokvintett i c-moll

Ragnhild Hemsing, Adrien la Marca, Andreas Brantelid, Nicholas Schwartz, Anna Fedorova





Anna Fedorova



Adrien La Marca



Marja Mortensson



Thibaut Garcia



Jonathan Roozeman



Goldmund Quartet



Terje Isungset



Eldbjørg Hemsing



Martin Stadtfeld



Nicholas Schwartz



Andreas Brantelid



Raghild Hemsing



Gjermund Larsen



Einar Olav Larsen



Jo Asgeir Lie



TrondheimSolistene



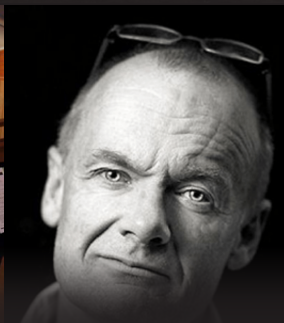
Karoline Wallace



Jan Beithaugen Granli



Monica K. Solberg

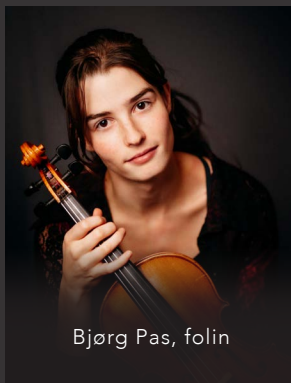


Per Christian Ellefsen

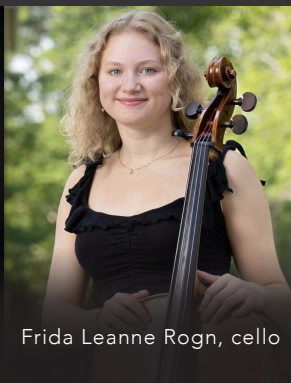


Hallgrim Hansegård

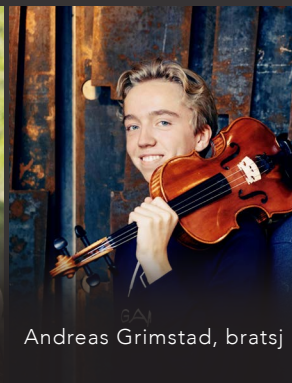
FRAMR TALENT | FRAMR TALENTS



Bjørg Pas, folin



Frida Leanne Rogn, cello



Andreas Grimstad, bratsj



Ane Stakston Aasen, fele

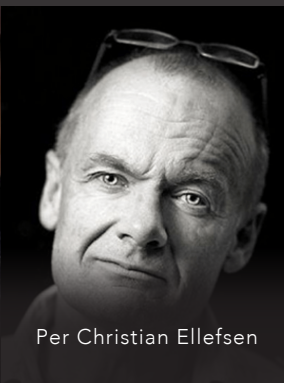


Ragna Valde Sletten, fele

PROGRAMLEIARAR | HOSTS



Erling Dahl jr.



Per Christian Ellefsen



Per Sundnes



Bente Hemsing



Aurdal kirke

Aurdal kirke er ei lafta korskyrkje frå 1737 i Nord-Aurdal kommune, Innlandet fylke. Kyrkja er ein naturleg base og midtpunkt for konsertar på Hemsingfestivalen.

Noverande altertavle, frå 1792, viser korsfestinga med Maria og Johannes, og denne kalvariegruppa er omgitt av Aron og Moses. Preikestolen er truleg frå slutten av 1600-talet, men har nokre yngre dekorelement. Han er måla av Ole Hermundsson Berge, som beheldt enkelte av dei gamle fargane. Døypefonten er av marmor og kleberstein.

Aurdal church is a late cruciform church from 1737 in Nord-Aurdal municipality, Innlandet county. The church is a natural base and focal point for concerts at the Hemsing Festival.

A recent altarpiece, from 1792, shows the crucifixion with Mary and John, and this Calvary group is surrounded by Aaron and Moses. The pulpit is probably from the end of the 17th century, but has some younger decorative elements. He was painted by Ole Hermundsson Berge, who retained some of the old colors. The baptismal font is made of marble and soapstone.

Adr.: Middelskulevegen 13, 2910 Aurdal.



Frikar-Smia

Kulturarenaen FRIKAR-SMIA i Aurdal husar dansekompaniet FRIKAR, FRIKAR-Akademiet, FRIKAR treningssenter og Fjell dansen koreografiske senter. Dei leiger også ut til festivalar og arrangement. Ambisjonen deira er å vere ein god stad for å smi talent, idear og opplevingar.

Frikar-Smia er hovudbasen for det meste av øvingar for artistane i heile festivalveka.

Her har Hemsingfestivalen også fleire av konsertane, som Konkertkviss, Draumekonsert, Eventyrkonsert, og jurtkonsertar ute, i tillegg til meisterklassar, springar- og hallingkurs og workshop gjennom festivaldagane.

Adr.: Middelskulevegen 41, 2910 Aurdal
www.frikar.com

*The **FRIKAR-SMIA** cultural arena in Aurdal houses the FRIKAR dance company, the FRIKAR Academy, the FRIKAR training center and the Fjell dansen choreographic centre. They also rent out for festivals and events. Their ambition is to be a good place to forge talent, ideas and experiences.*

Frikar-Smia is the main base for most rehearsals for the artists at the Hemsing Festival throughout the festival week.

Several of our concerts at the festival take place in Smia, such as the Concert Quiz, Dream Concert, family concert and outdoor concerts in a yurt with ice instruments. In addition we have master classes and workshops in traditional dances from Valdres throughout the festival days.



Frydenlund skysstasjon

Skysstasjonen frå 1801 var ein mykje besøkt turiststad på 1800-talet og har både vore landhandel, postopneri, telegraf, skysstasjon og hotell. Mykje kjentfolk har overnatta her, mellom andre Ludvig Mathias Lindeman, Nina og Edvard Grieg, Ivar Aasen, Gerhard Munthe, Bjørnstjerne Bjørnson og ikkje minst Knut Hamsun. Knut Hamsun budde her i lengre periodar og skreiv mellom anna *Victoria* i Aurdal.

Frydenlund shuttle station from 1801 was a much-visited tourist town in the 19th century and has been a general store, post office, telegraph, shuttle station and hotel. Many famous people stayed here, including Ludvig Mathias Lindeman, Nina and Edvard Grieg, Ivar Aasen, Gerhard Munthe, Bjørnstjerne Bjørnson and not least Knut Hamsun.

Knut Hamsun lived here for longer periods and wrote, among other things, "*Victoria*" in Aurdal.

Adr.: Søreisvegen 12, 2910, Aurdal.
valdresmusea.no/frydenlund



Noraker Gård

I Aurdal i Valdres ligg Noraker Gård, som i dag blir driven av 12. generasjon. Slektsgården har ei rik kulturhistorie og lange tradisjonar når det gjeld å legge rakfisk. Rakfisken frå Noraker Gård er ei ettertrakta delikatesse som mange gonger har vunne førsteprisen i Norsk Rakfiskfestival's årlege konkurranse. Her tilbyr festivalen arrangementet «Rakfisk, Forte Fortissimo» kvart år.

I Noraker sin gardsbutikk kan du også kjøpe grava Noraker-aure, sennepssaus, varmrøykt Noraker-aure, Noraker øl, Norakers elgkurv (frå elg som har gått i Norakerskogen) og Norakers geitekurv (frå boargeit som har beita ned lauvkratt på Noraker). I gardsbutikken er det utstilt glaskunst frå Brit Noraker, tanta til Nils, som er vaksen opp på Noraker gård.

Adr.: Oslovegen 749, 2910 Aurdal. www.noraker.no

Noraker Gård is located in Aurdal in Valdres, which today is run by the 12th generation. The farm has a rich cultural history and long traditions when it comes to laying rakfisk. The rakfisk from Noraker Gård is a sought-after delicacy that has many times won first prize in the Norwegian Rakfiskfestival's annual competition. Here, the festival offers the event "Rakfisk, Forte Fortissimo" every year.

In Noraker's farm shop, you can also buy grava Noraker-aure, mustard sauce, hot-smoked Noraker-aure, Noraker beer, Noraker's moose basket (from moose that have walked in the Noraker forest) and Noraker's goat basket (from boar goats that have grazed down deciduous scrub on Noraker). The farm shop exhibits glass art from Brit Noraker, Nils's aunt, who grew up on Noraker farm.



Aurdal fjellkirke

Aurdal fjellkirke på Aurdalsåsen er ei åttekanta kyrkje frå 1966 i Nord-Aurdal kommune, Innlandet fylke. Byggverket er i reisverk, med furumateriale, og har 100 plasser. Kyrkja er gitt eit stavkyrkjepreg.

Du kan oppleve konserten «Musikksporet», ein matinékonsert, i fjellkyrkja laurdag på festivalen. Her har du også moglegheit til å gå på ski til konserten og teste ut dei fine skiløypene i området, sette frå deg skia utanfor fjellkyrkja, gå inn i skiantrekk og nyte 45 minutt med klassisk musikk før du tek på deg skia og held fram med skituren.

Det tek ca. 15 min å køyre frå Aurdal sentrum til fjellkyrkja.

Adr.: Fetjasetvegen 85, Aurdalsåsen

Aurdal mountain church on Aurdalsåsen is an octagonal church from 1966 in Nord-Aurdal municipality, Innlandet county. The building is made of timber, with pine material, and has 100 places. The church is given a stave church character.

You can experience the concert "Musikksporet", a matinee concert in the mountain church on the Saturday of the festival.

Here you also have the opportunity to go skiing to the concert and test out the fine ski slopes in the area, put your skis down outside the mountain church, change into ski gear and enjoy 45 minutes of classical music before you can put on your skis and continue with the ski trip.

It takes approx. 15 minutes to drive from the center of Aurdal to the mountain church.





Nythun

Nythun er festivalhotellet, og her kan publikum også få oppleve «Morgonstemning», ein frukostkonsert, og «Smak med tonar», ein firerretters middag med musikk.

Nythun har eksistert sidan 1954. Då opna Reidar Nythun dørene for turistar i ei enkel, men sjarmerande fjellstue for første gong. Marit og Jørn overtok etter Marits foreldre i 1994 og bygde vidare på livsverket og gode mattradisjonar.

Fjellstua ligg nær ei historisk setergrend med rikt dyreliv og er eit utgangspunkt for fjellturar og skiturar. Nythun har alltid hatt heimelaga mat og stor gjestfridom. Frå 1994 har vertskapet finpusa den kulinariske forma og utvikla kjøkkenet til å bli ein anerkjent og velrenommert matstad. Nythun har fått ein velfortent plass på det gastronomiske noregskartet. Så langt det er mogleg,

blir råvarer henta frå det lokale landbruket, og det blir servert frittgåande kalv, killing, lam, reinsdyr og fjellgris. Alt blir laga frå botnen av, sausane har putra i store kraftkjelar i fleire dagar, og maten blir tillaga med entusiasme og respekt for råvarene.

Marit og Jørn står sjølv på kjøkkenet, og all erfaring frå inn- og utland dannar grunnlaget for dei gode matopplevingane.

Adr.: Steinsetbygdvegen 2233,
2890 Etnedal.
nythun.com



Nythun is the festival hotel, and here the public can also experience the Morning Mood, our breakfast concert, and Tasting with tones, a four-course dinner with music.

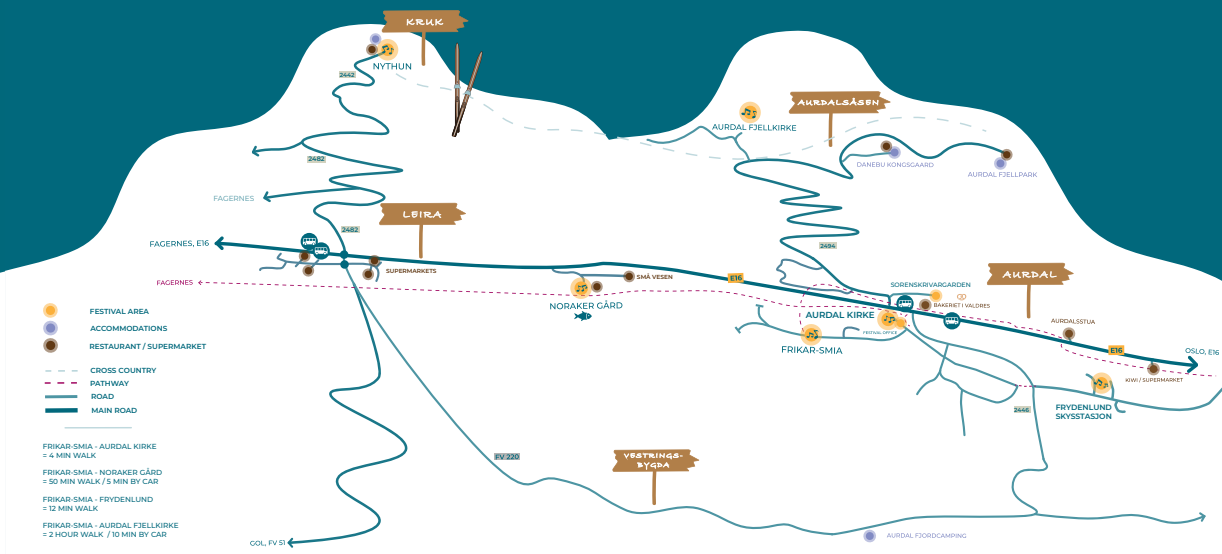
Nythun has existed since 1954. Reidar Nythun opened the doors to tourists in a simple but charming mountain lodge for the first time. Marit and Jørn took over from Marit's parents in 1994 and built on their life's work and good food traditions.

Nythun is close to a historic area of rich wildlife and is a starting point for mountain hikes and ski tours. Nythun has always had home-cooked food and a warm

and welcoming hospitality. Since 1994, the hosts have refined the culinary form and developed the kitchen to become recognized for their food. Nythun has earned a well-deserved place on the Norwegian gastronomic map. With Nythun, everything is made from scratch, the sauces simmer in large boilers for several days, and the food is prepared with enthusiasm and respect for the ingredients.

Marit and Jørn are in the kitchen themselves, and all their experience from home and abroad forms the basis for the good food experiences.

HEMSING FESTIVALEN



ADMINISTRASJON



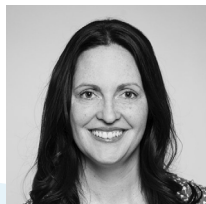
Ragnhild Hemsing
Festivalsjef og
kunstnarleg leiar



Eldbjørg Hemsing
Kunstnarleg leiar



Maren Jørstad
Produsent



Gunn Mogseth Skrove
Frivilligsjef og arena-ansvarleg



Line Syversen Petersen
Artistansvarleg



Ole Kristian Nyhagen
Scenemeister

STYRET



Olemic Thomessen
Styreleiar



Mirella Bodini



Frode Sannum



Anniken Thue



Berit L. Henriksen



Ragnhild Hemsing



Bli frivillig

Alle festivalar er avhengige av å ha eit frivillig lag som hjelper til med praktiske oppgåver. Dei frivillige er ein stor ressurs for oss, og me set umåteleg stor pris på alle som er med på å skape eit positivt miljø rundt festivalen. Har du lyst til å vera frivillig? Send ein epost til frivilligsjef: frivillig@hemsingfestival.com

Become a volunteer

All festivals depend on having a team of volunteers to assist with practical tasks. Volunteers are a great resource for us, and we tremendously appreciate everyone who helps to create a positive atmosphere at the festival. Would you like to become a volunteer? Send an email to the head of volunteers at the festival: frivillig@hemsingfestival.com

Bli ven av Hemsingfestivalen

Vener av Hemsingfestivalen er dedikerte gjestar av festivalen. Ved å gje ei gåve til Hemsingfestivalen, hjelper du oss slik at me kan halde fram med å lage intime møte med stor musikk. Gåve til Hemsingfestivalen kan overført til konto 1503.46.34715. Om du har spørsmål, ta kontakt med Hemsingfestivalens administrasjon.

Become a friend of the Hemsing festival

Friends of the Hemsing Festival are dedicated guests of the festival, and we want to invite all guests to be a part of the festival through their financial support. Gifts to the Hemsing Festival can be transferred to our bank account 1503.46.34715. If you have any question, please don't hesitate to contact the festival administration.



Me er svært takknemlege for våre samarbeidspartnarar som gjer det mogleg å gjennomføre festivalen slik me ynskjer og har eit mål om.

Me set stor pris på dykk! Takk til:

We are very grateful for the vital support and encouragement from our sponsors, without them it wouldn't be possible to conduct our festival the way we so strongly wish to.

A very big thanks to:



NORSK
KULTURFOND
Kulturrådet



Fond for
lyd og bilde

Det norske komponistfond
MUSIC NORWAY



Innlandet
fylkeskommune

Nythun



NorgesGruppen

Capricorn Offshore



VALDRES
- skjerper sansane




DEXTRA



DANEBU
19 KONGS 50
GAARD

Translator: Aud Søyland. Festival photographers: Nikolaj Lund and Terje Støve



Mange takk for fine musikkopplevingar!
Me ynskjer velkomen attende til Hemsingfestivalen
2024, 8.-11. februar. Informasjon om neste års
festivalprogram og artistar vil bli lagt ut på
heimesida vår rett over sumaren.

*We want to express our deepest gratitude for truly
great music experiences these days!
You are very warmly welcome back to the Hemsing
Festival 2024, February 8-11. Information about next
year's festival program and artists will be
published on our home page over the Summer.*